

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
Факультет педагогики, психологии и коммуникативистики

Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор

Т.А. Хагуров

подпись, печать  
заседание УМК ФППК  
протокол № 9 от «27» апреля 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)  
Б1.В.ДВ.15.02 «Коррекционная педагогика  
(курс на иностранном языке)»**

Направление подготовки:  
**44.03.03 Специальное (дефектологическое) образование**

Профиль подготовки: **«Образование лиц с интеллектуальными нарушениями (Олигофренопедагогика)»**

Программа подготовки: академическая (ОФО)  
прикладная (ЗФО)

Форма обучения: очная, заочная

Квалификация (степень) выпускника: бакалавр

Краснодар 2018



Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 44.03.03. Специальное (дефектологическое) образование, степень – бакалавр, утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 1087 от 01.10.2015 г.

Программу составили: Смирнова Л.В., к.п.н., доцент Волкодав  
Т.В., к.ф.н., доцент кафедры  
английской филологии КубГУ



Рабочая программа дисциплины утверждена  
на заседании кафедры дефектологии и специальной психологии:  
протокол № 8 от «13 апреля 2018 г.  
Заведующий кафедрой Смирнова Л.В., к.п.н., доцент



Утверждена на заседании учебно-методической  
комиссии факультета педагогики, психологии  
и коммуникативистики  
протокол № 11 «27» апреля 2018 г.  
Председатель УМК факультета  
Гребенникова В.М., д.п.н., доцент



Рецензенты:

Цику З.И., заведующий МДОУ «Детский сад  
№214» комбинированного вида (Краснодар)



Бгажнокова И.М., к.психол.н, профессор (Москва)



## **1.Цели задачи изучения дисциплины «Коррекционная педагогика (курс на иностранном языке)»**

**1.Цель освоения дисциплины** – сформировать начальные навыки использования один из иностранных языков (английский, немецкий) в профессиональной сфере; формирование языковой компетентности как обязательного компонента профессиональной компетентности с учётом количества часов и специфики учебных планов. Формирование навыков чтения разных видов и смысловой обработки (реферативного перевода, аннотирования) иноязычных текстов по специальности для использования английского языка в процессе профессиональной деятельности, как в родной стране, так и на международном уровне, в познавательной деятельности и для межличностного общения

### **2. Задачи дисциплины:**

1. сформировать первичные навыки устного и письменного перевода текстов на профессиональные темы на иностранный язык и обратно;
2. отработка определенного круга тем на иностранном языке в интерактивных условиях;
3. сформировать первичные коммуникативные навыки с коллегами за рубежом;
4. владеть устной диалогической и монологической речью в пределах профессиональной тематики;
5. воспринимать с достаточной степенью понимания профессиональную речь, произнесенную в темпе, приближающемся к нормальному для носителей данного языка;
6. правильно пользоваться разными видами чтения текстов по специальности на иностранном языке (поисковое, просмотровое, ознакомительное и изучающее чтение);
7. выполнять реферативный перевод текстов по специальности на иностранном
8. языке;
9. составлять аннотацию текста на иностранном языке по специальности;
10. составлять краткие монологические высказывания на иностранном языке на основе содержания текстов по специальности;
11. осуществлять адекватный литературный перевод иностранного психологопедагогического текста на родной язык.

### **3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы**

относится к основной части учебного плана. Обучение английскому языку проводится в тесной связи с изучаемыми профилирующими дисциплинами, а также с учетом будущей профессиональной деятельности выпускника. Таким образом, обучение иностранному языку студентов неязыковых специальностей рассматривается как составная часть вузовской программы гуманитаризации высшего образования, как органическая часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, активно владеющих деловым иностранным языком как средством интеркультурной и межнациональной коммуникации, как в сферах профессиональных интересов, так и в ситуациях социального и педагогического общения.

### **4.Требования к результатам освоения программы:**

Код компетенции	Формулировка компетенции
<b>ОК -5</b>	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языке для решения задач профессионального общения, межличностного и межкультурного взаимодействия;
<b>ПК-11</b>	способностью к взаимодействию с общественными и социальными организациями, учреждениями образования, здравоохранения, культуры, с целью формирования и укрепления толерантного сознания и поведения по отношению к лицам с ОВЗ
Знать:	Основные правила перевода определенные профессиональных текстов на иностранный язык и обратный; Лексико - грамматические нормы иностранного языка применительно к

	профессиональной тематике;
Уметь:	Устно и письменно излагать профессиональные тексты на иностранном языке; Переводить смысл профессиональных статей научных статей, написанных на иностранном языке.
Владеть:	Навыками устной речи на иностранном языке в процессе профессионального общения в монологическом и диалоговом режиме.
<b>ОК-2</b>	готовностью совершенствовать свою речевую культуру.
Знать	Основы самостоятельной работы по совершенствованию знаний в области иностранного языка; знать основные значения лексических единиц деловой лексики в рамках изученной тематики; знать основные способы словообразования.
Уметь	Систематически поддерживать свои знания иностранного языка на удовлетворительном уровне; уметь общаться в простых типичных ситуациях, требующих непосредственного обмена информацией в рамках знакомых бизнес тем и деловой активности; уметь, используя простые фразы и предложения, рассказать о себе или о конкретной профессионально-деловой ситуации.
Владеть	Навыками коммуникации на иностранном языке. владеть навыками правильного грамматического оформления речи; владеть основными способами, методами и средствами расширения лексического запаса изучаемого языка;

## 2. Содержание и структура дисциплины

### 2.1 Трудоемкость дисциплины

(для студентов ОФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)				
		6				
<b>Контактная работа, в том числе:</b>	<b>34,2</b>	<b>34,2</b>				
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>30</b>	<b>30</b>				
Занятия лекционного типа	12	12		-	-	
Лабораторные занятия				-	-	
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	18	18		-	-	
<b>Иная контактная работа:</b>						
Контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4				
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2				
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>37,8</b>	<b>37,8</b>				
Проработка учебного материала	10	10		-	-	
Выполнение индивидуальных заданий	10	10		-	-	
Разработка постерной презентации				-	-	
Подготовка к текущему контролю	17,8	17,8		-	-	
<b>Контроль:</b>						
Подготовка к экзамену						
<b>Общая трудоемкость</b>	час.	<b>72</b>	<b>72</b>		-	-
	<b>в том числе контактная работа</b>	<b>34,2</b>	<b>34,2</b>			
	зач. ед	<b>2</b>	<b>2</b>			

(для студентов ЗФО).

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		6			
<b>Контактная работа, в том числе:</b>	<b>10,2</b>	<b>10,2</b>			
<b>Аудиторные занятия (всего):</b>	<b>10</b>	<b>10</b>			
Занятия лекционного типа	4	4		-	-
Лабораторные занятия				-	-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	6	6		-	-
<b>Иная контактная работа:</b>					
Контроль самостоятельной работы (КСР)					
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2	0,2			
<b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>	<b>58</b>	<b>58</b>			
Проработка учебного материала	18	18		-	-
Выполнение индивидуальных заданий	20	20		-	-
Разработка постерной презентации				-	-
Подготовка к текущему контролю	20	20		-	-
<b>Контроль:</b>	<b>3,8</b>	<b>3,8</b>			
Подготовка к экзамену					
<b>Общая трудоемкость</b>	час.	<b>72</b>	<b>72</b>		-
	в том числе контактная работа	<b>10,2</b>	<b>10,2</b>		
	зач. ед	<b>2</b>	<b>2</b>		

**2.2. Структура и содержание дисциплины:**

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			СРС
			Л	ПЗ	КСР	
1.	История отношения к лицам с отклонениями в развитии. <i>Реферативный перевод.</i>	7	1	2	2	2
2.	История обучения детей с умственной отсталостью в Германии. <i>Говорение и тематический словарь. Письмо.</i>	9	1	4	2	2
3.	История обучения детей с умственной отсталостью в России.	7	1	2		4
4.	Современные проблемы в обучении детей с умственной отсталостью <i>Чтение (ознакомительное, поисковое)</i>	9	1	2		6
5.	Проблемы ранней помощи детям с умственной отсталостью и их семьям.	10	2	2		6
6.	Проблемы дошкольного воспитания умственно отсталых детей	10	2	2		6
7.	Проблемы социальной реабилитации умственно отсталых детей. <i>Аудирование с извлечением частичной или полной информации.</i>	10	2	2		6
8.	Нормативно-правовые документы обучения детей с отклонениями в интеллектуальном развитии.	10	2	2		6
<i>Итого по дисциплине:</i>		<b>72</b>	<b>12</b>	<b>18</b>	<b>4</b>	<b>38</b>

Для студентов ЗФО

**5. Структура и содержание дисциплины:**

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			СРС
			Л	ПЗ	КСР	
1.	История отношения к лицам с отклонениями в развитии.	7	1			6
2.	История обучения детей с умственной отсталостью в Германии.	7	1			6
3.	История обучения детей с умственной отсталостью в России.	11	1			10

4.	Современные проблемы в обучении детей с умственной отсталостью	8	1			7
5.	Проблемы ранней помощи детям с умственной отсталостью и их семьям.	8		1		7
6.	Проблемы дошкольного воспитания умственно отсталых детей	8		1		7
7.	Проблемы социальной реабилитации умственно отсталых детей.	9		2		7
8.	Нормативно-правовые документы обучения детей с отклонениями в интеллектуальном развитии.	10		2		8
	Контроль	4				
	<i>Итого по дисциплине:</i>	<b>72</b>	<b>4</b>	<b>6</b>		<b>58</b>

## 2.3 Содержание разделов дисциплины:

### 2.3.1 Занятия лекционного типа.

№	Наименование раздела	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	История отношения к лицам с отклонениями в развитии.	Отношение к лицам с нарушениями в развитии на разных этапах развития общества. История развития специального образования в России. История развития специального образования за рубежом. История обучения детей с умственной отсталостью в Германии, Франции, Англии, США.	<i>Семинар</i>
2.	Предмет и задачи специальной педагогики как науки	Общая характеристика основных разделов коррекционной педагогики. Основные понятия: «отклонения в развитии», «коррекция», «компенсация», «адаптация». Концепция Л.С.Выготского о сложной структуре аномального развития.	<i>Семинар</i>
3.	История обучения детей с ОВЗ в России.	Создание в России первых школ для детей с разными нарушениями. Роль Л.С.Выготского в становлении и развитии отечественной специальной педагогики. Концепция Л.С.Выготского о сложной структуре аномального развития.	<i>Семинар</i>
4.	Современные проблемы в обучении детей с умственной отсталостью	Содержание обучения детей с ОВЗ. Стандартизация в специальном образовании. Внедрение информационных технологий в обучение детей с ОВЗ.	<i>Индивидуальные задания</i>



		Инновационные формы и методы обучения детей с ОВЗ.	
5.	Проблемы ранней помощи детям с ОВЗ и их семьям.	Роль ранней коррекции для нормализации развития детей с отклонениями. Работа с семьей. Центры диагностики и психолого-педагогического сопровождения.	<i>Индивидуальные задания</i>
6.	Проблемы дошкольного воспитания детей с ОВЗ	Дошкольные образовательные учреждения. Их разновидности. Задачи дошкольной коррекционной педагогики.	<i>Индивидуальные задания</i>
7.	Проблемы социальной реабилитации детей с ОВЗ.	Приобщение к труду и адаптация в обществе выпускников специальных школ. Обучение детей с глубокими и множественными нарушениями.	<i>Индивидуальные задания</i>
8.	Нормативно-правовые документы обучения детей с отклонениями в развитии.	Закон РФ «Об образовании».	<i>Семинар</i>

### 2.3.2 Занятия семинарского типа.

№	Наименование раздела	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	2	3	4
1.	Коррекционная педагогика как наука.	<i>Говорение и тематический словарь. Письмо</i>	Индивидуальное задание
2.	История обучения детей с умственной отсталостью в Германии.	<i>Реферативный перевод, чтение</i>	реферат
3.	История обучения детей с умственной отсталостью в России.	<i>Реферативный перевод, чтение, письмо</i>	реферат
4.	Современные проблемы в обучении детей с умственной отсталостью	<i>Чтение (ознакомительное, поисковое)</i>	тезисы
5.	Проблемы ранней помощи детям с умственной отсталостью и их семьям.	<i>Говорение и тематический словарь. Письмо</i>	Письменная работа
6.	Проблемы дошкольного воспитания умственно отсталых детей	<i>Говорение и тематический словарь. Письмо</i>	Словарь
7.	Проблемы социальной реабилитации умственно отсталых детей.	<i>Аудирование с извлечением частичной или полной информации</i>	выступление

8.	Нормативно-правовые документы обучения детей с отклонениями в интеллектуальном развитии.	<i>Говорение и тематический словарь. Письмо Устный диалог</i>
----	--	---

**2.3.3 Лабораторные занятия.** Не предусмотрены

**2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

№	Вид методической разработки	Дата утверждения на заседании кафедры
1.	Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов.	Протокол № 9 от 20.04.17 г.
2.	Методические рекомендации по подготовке к семинарским и практическим занятиям.	Протокол № 9 от 20.04.17 г.
3.	Методические рекомендации по проектной деятельности студентов.	Протокол № 9 от 20.04.17 г.
4.	Методические рекомендации по научно-исследовательской деятельности студентов.	Протокол № 9 от 20.04.17 г.
5.	Методические рекомендации по использованию информационных и электронных учебных ресурсов.	Протокол № 9 от 20.04.17 г.

**Для лиц сОВЗ:**

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

**3.Образовательные технологии:** работа по переводу русских текстов на иностранный язык и наоборот; деловые игры по отработке лексико-грамматических навыков по проблемам дефектологии; смысловые переводы тематических статей из научных журналов устно и письменно; работа в лингофонном кабинете, участие в международных конференциях с помощью системы интернета.

- *Интерактивные образовательные технологии* широко используются для проведения занятий:
- проектная методика;
- обучение в сотрудничестве;
- технология флиппового обучения;
- технологии инклюзивного образования;
- интернет-технологии (тестирование в режиме онлайн, работа с интернетпрограммами), электронная почта для рассылки дополнительного материала для аудиторной и самостоятельной работы.

Все выше перечисленные технологии помогают реализовать личностноориентированный подход в обучении, обеспечивают индивидуализацию и дифференциацию обучения с учётом способностей студентов, их уровня обучения и склонностей. Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты и личного кабинета на сайте [www.kubsu.ru](http://www.kubsu.ru).

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации: Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

#### **4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.**

##### **4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.**

1. Терминологический диктант на знание терминов по коррекционной педагогике на иностранном языке
2. Контрольные работы по изучаемым темам;
3. Аннотация и реферат текста на тему о коррекционной педагогике;
4. Планы монологических высказываний по лексическим темам;
5. Поддержание диалога на одну из лексических тем по коррекционной педагогике;
6. Чтение незнакомого текста, выполнение тестовых заданий на его понимание,
7. составление аннотации текста.
8. Беседа с преподавателем по одной из изученных разговорных тем.
9. Моя будущая профессия.
10. Коррекционная педагогика как наука.
11. Психологические особенности детей с различными дефектами в развитии.
12. Роль иностранного языка в современном мире.
13. Роль иностранного языка в процессе подготовки педагога – дефектолога.
14. Деловое письмо: заявка на участие в научной конференции.
15. Перевод аннотации научного текста.
16. Перевод реферата научного текста.
17. Перевод рецензии на научную статью.
18. Монологические высказывания (сообщение) по лексическим темам по коррекционной педагогике

##### **4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.**

###### **Лексические темы для подготовки к зачету:**

1. Коррекционная педагогика как наука.
2. Отрасли коррекционной педагогики: олигофренопедагогика, сурдопедагогика, логопедия, тифлопедагогика, специальная психология.
3. Влияние Великой французской революции на отношение общества к умственно отсталым лицам.
4. Врачебно- педагогическая деятельность французским врачей по отношению в умственно отсталым детям в начале 19 века.
5. Первые вспомогательные школы в Германии.
6. Воспитание и обучение лиц с различными нарушениями в странах Европы (Англии, Франции, Нидерландах, Италии и др.) , США.
7. Первые опыты обучения слабоумных, слепых и глухих в России в 19 веке.
8. Советская система специального образования.

9. Научная школа Л.С.Выготского и успехи отечественной системы специального образования.
10. Актуальные проблемы отечественной системы специального образования.
11. Инклюзивные формы специального образования.
12. Отечественная система подготовки педагогов – дефектологов.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

- при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;
- при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;
- при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

## **5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля).**

### **5.1 Основная литература:**

1. Английский язык: учебное пособие, 2012 ЭБС «Университетская б-ка ONLINE»
2. Кравченко А. П. Немецкий язык: для бакалавров: учебное пособие, 2013 ЭБС «Университетская б-ка ONLINE»
3. New English file upper-intermediate: student's book / Clive Oxenden, Christina Latham-Koenig. - Oxford; New York : Oxford University Press, 2017. - 160 pp.: ill. - ISBN 9780194518420

### **5.2 Дополнительная литература:**

1. Специальная педагогика. Под ред. Н.М.Назаровой, М.: Академия, 2001.
2. Гонеев А.Д. и др. Основы коррекционной педагогики: Учеб. пособие для студентов высш. пед. учеб.заведений. /А.Д.Гонеев,Н.И.Лифанцева, Н.В.Ялпаева; Под ред В.А.Сластенина.-М.:Гум. центр «Академия», 1999. –280с.
3. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К. Н. Качалова, Е. Е. Израилевич. - Санкт-Петербург : КАРО, 2012. - 600 с. - (English). - ISBN 9785992507164
4. Сборник упражнений по грамматике английского языка: учебное пособие для ин-тов и фак. иностр. языков / И. П. Крылова. - 14-е изд. - М. : Книжный дом "Университет", 2009. - 425 с. - ISBN 9785982276315

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах на

сайте [www.kubsu.ru](http://www.kubsu.ru) (Электронная библиотека НБ КубГУ <http://212.192.134.46/MegaPro/Web>, Зал доступа к электронным ресурсам и каталогам к. А 213 библиотечный корпус).

### **5.3. Периодические издания:**

1. Вестник психосоциальной и коррекционно-реабилитационной работы.
2. Высшее образование в России.
3. Дефектология.
4. Дошкольная педагогика .
5. Дошкольное воспитание.
6. Дошкольное образование.
7. Инновации в образовании.
8. Коррекционная педагогика.
9. Начальная школа.
10. Начальное образование.
11. Педагогика.
12. Практическая психология и логопедия.
13. Школьный логопед.
14. Школьные технологии.

### **6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (модуля).**

<http://www.pedlip.ru/> Педагогическая библиотека

<http://www.Koob.ru/> Психолого-педагогическая библиотека

<http://www.elibrary.ru/> Научная электронная библиотека

[www.azps.ru/handbook](http://www.azps.ru/handbook) психологический словарь [www.edu.ru](http://www.edu.ru)

Федеральный портал «Российское образование»

[www.museum.edu.ru](http://www.museum.edu.ru) Российский общеобразовательный портал

[www.rospsy.ru](http://www.rospsy.ru) Сайт Федерации психологов образования России

### **7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля).**

7.1. Содержанием курса является аутентичный материал, направленный на формирование коммуникативной компетенции в переводе, чтении, говорении, аудировании и письме; знание основных характеристик научного стиля речи; основных стилистических, грамматических и лексических особенностей научного текста; научной терминологии, используемой в психолого-педагогических текстах изучаемого иностранного языка, призванных научить студента специальной терминологией на иностранном языке:

**Специальная педагогическая наука**, дефект: психический, физический, интеллектуальный, сенсорный, эмоциональный; коррекция, компенсация дефекта, комплексное нарушение, дизонтогенез, приоритеты научных исследований, специальная педагогическая практика, педагогический опыт; педагогическое исследование по специальной педагогике, методология специальной педагогики, специальная педагогическая деятельность, коррекционно-образовательный процесс, коррекционное педагогическое взаимодействие, коррекционная педагогическая технология, лечебная педагогика, педагогическая диагностика, педагогическое консультирование, педагогическое прогнозирование, онтологический подход.

**Коррекционный учебный процесс:** специальная дидактика, учебная деятельность, учебная программа, коррекционно-образовательный учебный процесс, специальные учебные средства, учебные цели, учебные задачи, дидактическая система, специальные дидактические принципы, специальные дидактические средства, специальные дидактические методы, специальная методика обучения предмету, специальные дидактические приемы, урок (занятие) в специальном образовательном учреждении, дистанционное обучение, интегрированное обучение, программное обучение, скрининг-диагностика, зона актуального и зона ближайшего развития ребенка, индивидуальный подход в процессе обучения, дифференцированный подход в

процессе обучения; адаптированная образовательная программа.

**Коррекционно-воспитательный процесс:** специальная воспитательная среда, специальные воспитательные цели и задачи, специальная воспитательная система, социализация адаптация; социальная среда, патронаж, интеграция в социум, психотерапевтический подход, артпедагогика, игротерапевтический подход, трудотерапевтический подход, педагогическое сопровождение, раннее развитие, психолого-педагогическая комиссия, психолого-педагогический консилиум.

## 7.2 Методические указания:

### *Чтение текста*

1. Прочитайте про себя весь текст, стараясь понять его содержание.
2. Выпишите незнакомые слова в той форме, в которой они даны в словаре.
3. Выучите незнакомые слова.
4. Прочитайте текст еще раз и сделайте литературный перевод.
5. Прочитать текст вслух, обращая внимание на правильное произношение, ударение, интонацию.
6. Составить специальные вопросы к прочитанному.

### *Перевод текста по специальности с иностранного языка на родной:*

1. Прочитайте весь текст, постарайтесь определить его жанр и понять содержание (это облегчит правильный выбор значения слов в словаре).
2. Пронумеруйте абзацы и предложения в тексте. Выписывая незнакомые слова в свой словарик, указывайте нумерацию абзацев и предложений, чтобы быстро ориентироваться в тексте и своих записях.
3. Разделите страницу на три колонки: иноязычное предложение, перевод на русский язык, комментарий.
4. Перепишите иноязычное предложение в первую колонку.
5. Сделайте разбор предложения по членам (подлежащее (что?), сказуемое (что делает?), дополнение (делает что?), обстоятельство образа действия (делает как?), обстоятельство места (где?), обстоятельство времени (когда?). Подчеркните члены предложения, как делали на уроках русского языка.

### *В третьей колонке напишите комментарий, в котором отразите все сложные моменты перевода:*

- 1) определите, простое это или сложное (сложно-сочиненное, сложно-подчиненное) предложение;
- 2) определите коммуникативный тип предложения (повествовательное, вопросительное, повелительное, восклицательное);
- 3) выявите наличие устойчивых конструкций;
- 4) определите тип сказуемого (составное именное, простое глагольное, составное глагольное);
- 5) определите видо-временную форму глагола, выполняющего функцию сказуемого.
- 6) выявите наличие модальных слов, глаголов и выражений. Это поможет точнее передать смысл предложения;
- 7) выпишите имена собственные (имена людей, названия организаций, географические названия и т.д.). Посмотрите в справочнике, как они переводятся или передаются на русский язык;
- 8) найдите в предложении специальные термины и найдите их перевод в отраслевом словаре;
- 9) найдите расшифровку всех сокращений в «Словаре сокращений и акронимов».

### *Аннотация текста*

Цель аннотации - дать читателю представление о содержании статьи без ознакомления с полным текстом. Точный объем аннотации обычно задается тем источником, для которого пишется аннотация. Аннотация должна начинаться фразой, в

которой сформулирована главная мысль текста.

Аннотация должна быть:

- информативной (не содержать общих слов);
- оригинальной;
- содержательной (отражать основное содержание текста и результаты исследования);
- структурированной (следовать логике описания результатов в статье).

#### *Реферат текста*

Это текст, построенный на основе смысловой компрессии первоисточника с целью передачи его главного содержания.

#### *Советы по написанию реферата:*

1. В реферате следует кратко, четко, без искажений и субъективной оценки излагать содержание реферируемого текста. Краткость достигается за счет использования терминологической лексики.
2. В реферате не используются доказательства, рассуждения и исторические экскурсы. Материал подается в форме констатации или описания фактов.
3. Иллюстративный материал (таблицы, схемы, графики, рисунки) может быть включен в реферат в том случае, если он не только важен для понимания реферируемого материала, но и отражает основное содержание работы.
4. Реферат должен быть написан лаконичным литературным языком.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

### **8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

#### **8.1 Перечень необходимого программного обеспечения.**

«База информационных потребностей» (<http://infoneeds.kubsu.ru>), содержащая всю информацию об учебных планах и рабочих программах по всем направлениям подготовки, данные о публикациях и научных достижениях преподавателей.

Перечень лицензионного программного обеспечения 2017-2018 уч.г.
Microsoft Windows 7 ; 10 Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017
Microsoft office профессиональный плюс 2016: word, excel, power point, Outlook, Publisher, Access, InfoPath Designer, InfoPath Filler, Lync, OneNote, Publisher, SkyDrive Pro Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017
Антивирусное программное обеспечение: Антивирус Kaspersky Endpoint Security10 Контракт №69-АЭФ/223-ФЗ от 11.09.2017
«Антиплагиат-вуз» Дог. №385/29-еп/223-ФЗ от 26.06.2017

#### **8.2 Перечень информационных справочных систем:**

Доступ к электронным библиотечным системам (через личный кабинет):

1. Справочно-правовая система «Консультант Плюс» (<http://www.consultant.ru>)
2. Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru/>)
3. ЭБС Издательства «Лань» <http://e.lanbook.com/> ООО Издательство «Лань» Договор № 288 от 30 ноября 2016 г.
4. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru) ООО «Директ-Медиа» Договор № 3011/2016/1 от 30 ноября 2016г.
5. ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru> ООО Электронное издательство «Юрайт» Договор № 3011/2016 от 30 ноября 2016 г.

6. ЭБС Издательства «Лань» <http://e.lanbook.com/> ООО Издательство «Лань» Договор № 99 от 30 ноября 2017 г.
7. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru) ООО «Директ-Медиа» Договор № 0811/2017/3 от 08 ноября 2017 г.
8. ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru> ООО Электронное издательство «Юрайт» Договор №0811/2017/2 от 08 ноября 2017 г.

**9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия Текущий контроль,	№13 Лекционная аудитория, оснащенная презентационной техникой; Интерактивный дисплей SMART.
2.	Семинарские занятия Групповые (индивидуальные) консультации промежуточная аттестация	<u>Ауд.12</u> Учебный логопедический кабинет. Телевизоры: Samsung (ЖК, 48 дюйм), <u>Ауд. 16</u> Цифровой лингафонный кабинет НОРД-Ц; Magik-box EB -585Wi EPSON;
3.	Самостоятельная работа студента; Проектная деятельность.	Компьютерные классы для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду университета. Библиотека ФППК; Читальный зал ФППК